



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Biological and Toxin Weapons Convention Implementation Act

# Loi de mise en œuvre de la convention sur les armes biologiques ou à toxines

S.C. 2004, c. 15, s. 106

L.C. 2004, ch. 15, s. 106

## NOTE

[Enacted by section 106 of chapter 15 of the Statutes of Canada, 2004, not in force.]

## NOTE

[Édictée par l'article 106 du chapitre 15 des Lois du Canada (2004), non en vigueur.]

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published consolidation is evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications comme élément de preuve

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité — lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

Shaded provisions in this document are not in force.

Les dispositions ombrées dans ce document ne sont pas en vigueur.

## TABLE OF PROVISIONS

## TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
An Act to implement the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction		Loi de mise en œuvre de la convention sur les armes biologiques ou à toxines	
SHORT TITLE	1	TITRE ABRÉGÉ	1
1 Short title	1	1 Titre abrégé	1
IMPLEMENTATION OF CONVENTION	1	MISE EN OEUVRE DE LA CONVENT	1
2 Definition of Minister	1	2 Définition de ministre	1
3 Purpose of Act	1	3 Objet de la loi	1
4 Publication of amendments	1	4 Publication	1
5 Act binding on Her Majesty	1	5 Obligation de Sa Majesté	1
6 Prohibition	1	6 Interdiction	1
7 Authorization under regulations	2	7 Autorisations	2
ENFORCEMENT	2	CONTRÔLE D'APPLICATION	2
8 Responsible authority	2	8 Autorité responsable	2
9 Designation of inspectors	2	9 Inspecteurs	2
10 Certificates of designation	3	10 Certificat de désignation	3
11 Entry and inspection	3	11 Inspection	3
12 Search and seizure	4	12 Saisie et perquisition	4
13 Obstruction and false statements	5	13 Entrave et fausses déclarations	5
14 Punishment	5	14 Infraction	5
15 Continuing offence	5	15 Infraction continue	5
16 Jurisdiction	5	16 Compétence	5
INFORMATION AND DOCUMENTS	6	RENSEIGNEMENTS	6
17 Information and documents	6	17 Renseignements et documents	6
18 Notice for disclosure of information	6	18 Avis de communication	6
19 Confidential information	6	19 Interdiction : renseignements confidentiels	6
REGULATIONS	7	RÈGLEMENTS	7
20 Powers of Governor in Council	7	20 Règlements	7



**S.C. 2004, c. 15, s. 106**

**L.C. 2004, ch. 15, s. 106**

An Act to implement the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction

Loi de mise en œuvre de la convention sur les armes biologiques ou à toxines

[Assented to 6th May 2004]

[Sanctionnée le 6 mai 2004]

**SHORT TITLE**

**TITRE ABRÉGÉ**

**Short title** 1. This Act may be cited as the *Biological and Toxin Weapons Convention Implementation Act*.

**Titre abrégé** 1. *Loi de mise en œuvre de la convention sur les armes biologiques ou à toxines.*

**IMPLEMENTATION OF CONVENTION**

**MISE EN ŒUVRE DE LA CONVENT**

**Definition of "Minister"** 2. In this Act, "Minister" means the member of the Queen's Privy Council for Canada that the Governor in Council designates as the Minister for the purposes of this Act.

**Définition de « ministre »** 2. Dans la présente loi, « ministre » s'entend du membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé par le gouverneur en conseil de l'application de la présente loi.

**Purpose of Act** 3. The purpose of this Act is to fulfil Canada's obligations under the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction, which entered into force on March 26, 1975, as amended from time to time pursuant to Article XI of that Convention.

**Objet de la loi** 3. La présente loi porte sur l'exécution des obligations du Canada au titre de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction, en vigueur depuis le 26 mars 1975, ainsi que ses amendements éventuels apportés au titre de son article XI.

**Publication of amendments** 4. The Minister shall, as soon as practicable after any amendment to the Convention is made pursuant to Article XI of the Convention, cause a copy of the amendment to be published in the *Canada Gazette*.

**Publication** 4. Le ministre fait publier dans la *Gazette du Canada*, dans les meilleurs délais, tout amendement apporté à la convention au titre de son article XI.

**Act binding on Her Majesty** 5. This Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

**Obligation de Sa Majesté** 5. La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.

**Prohibition** 6. (1) No person shall develop, produce, retain, stockpile, otherwise acquire or possess, use or transfer  
  
(a) any microbial or other biological agent, or any toxin, for any purpose other than prophylactic, protective or other peaceful purposes; or

**Interdiction** 6. (1) Il est interdit de mettre au point, fabriquer, conserver, stocker, acquérir ou posséder d'une autre manière, utiliser ou transférer :  
  
a) des agents microbiologiques ou autres agents biologiques, ainsi que des toxines, qui ne sont pas destinés à des fins prophylac-

(b) any weapon, equipment or means of delivery designed to use such an agent or toxin for hostile purposes or in armed conflict.

tiques ou de protection ou à d'autres fins pacifiques;

b) des armes, de l'équipement ou des vecteurs destinés à l'emploi de tels agents ou toxines à des fins hostiles ou dans des conflits armés.

Biological defence

(2) For greater certainty, subsection (1) does not prohibit any program or activity carried out or authorized by Canada and specifically designed to protect or defend humans, animals or plants against the use of any microbial or other biological agent or toxin for hostile purposes or in armed conflict, or to detect or assess the impact of such use.

(2) Il est entendu que le paragraphe (1) n'interdit pas les programmes ou activités entrepris ou dirigés par le Canada et expressément conçus pour protéger ou défendre les êtres humains, les animaux ou les plantes contre l'emploi d'agents microbiologiques ou d'autres agents biologiques ou de toxines à des fins hostiles ou dans des conflits armés ou pour détecter ou évaluer les effets d'un tel emploi.

Programmes de défense biologiques

Authorization under regulations

7. (1) Except as authorized under the regulations or any Act of Parliament, no person shall develop, produce, retain, stockpile, otherwise acquire or possess, use or transfer any microbial or other biological agent or toxin identified in the regulations.

7. (1) Nul ne peut, sauf autorisation prévue sous le régime des règlements ou de toute autre loi fédérale, mettre au point, fabriquer, conserver, stocker, acquérir ou posséder d'une autre manière, utiliser ou transférer les agents microbiologiques ou autres agents biologiques ou toxines précisés par les règlements.

Autorisations

Exportation or importation

(2) Except as authorized under the *Export and Import Permits Act* or any other Act of Parliament, no person shall export or import a microbial or other biological agent or toxin identified in the regulations made under this Act.

(2) Nul ne peut, sauf autorisation prévue sous le régime de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* ou de toute autre loi fédérale, exporter ni importer les agents microbiologiques ou autres agents biologiques ou toxines précisés par les règlements d'application de la présente loi.

Exportation et importation

## ENFORCEMENT

## CONTRÔLE D'APPLICATION

Responsible authority

8. (1) The Minister may designate any person or class of persons to be the responsible authority for the purposes of this Act.

8. (1) Le ministre peut désigner toute personne ou catégorie de personnes comme autorité responsable pour l'application de la présente loi.

Autorité responsable

Representatives of responsible authority

(2) The Minister may designate persons or classes of persons to act as representatives of the responsible authority.

(2) Le ministre peut désigner toute personne, à titre individuel ou au titre de son appartenance à une catégorie déterminée, pour remplir les fonctions de représentant de l'autorité responsable.

Représentants de l'autorité responsable

Designation of inspectors

9. The Minister may designate persons or classes of persons as inspectors for the purpose of the enforcement of this Act, and set conditions applicable to the person's inspection activities, after consulting any other Minister who has powers in relation to inspections for biological agents or toxins.

9. Le ministre peut désigner toute personne, à titre individuel ou au titre de son appartenance à une catégorie déterminée, comme inspecteur pour le contrôle d'application de la présente loi et fixer les conditions applicables à l'exercice de ses fonctions, après consultation de tout autre ministre qui a des pouvoirs d'inspection relativement à des agents biologiques ou à des toxines.

Inspecteurs

Certificates of designation	<b>10.</b> (1) An inspector or a representative of the responsible authority shall be given a certificate of designation, which must state the privileges and immunities applicable to the person and, in the case of an inspector, any conditions applicable under section 9.	<b>10.</b> (1) Le représentant de l'autorité responsable et l'inspecteur reçoivent un certificat de désignation. Le certificat énonce les privilèges et immunités de son titulaire et, dans le cas de l'inspecteur, les conditions fixées au titre de l'article 9.	Certificat de désignation
Production on entry	(2) An inspector or a representative of the responsible authority shall, on entering any place under this Act, produce the certificate of designation at the request of any individual in charge of that place.	(2) Le titulaire présente son certificat, sur demande, au responsable de tout lieu visité sous le régime de la présente loi.	Présentation
Statutory Instruments Act	(3) A certificate of designation is not a statutory instrument for the purposes of the <i>Statutory Instruments Act</i> .	(3) Les certificats de désignation ne sont pas des textes réglementaires au sens de la <i>Loi sur les textes réglementaires</i> .	Réserve
Entry and inspection	<b>11.</b> (1) Subject to subsection (5), for the purpose of ensuring compliance with this Act, an inspector may enter and inspect, at any reasonable time, any place in which the inspector believes on reasonable grounds there is  (a) any microbial or other biological agent, or any toxin;  (b) any weapon, equipment or means of delivery designed to use such an agent or toxin; or  (c) any information relevant to the administration of this Act.	<b>11.</b> (1) Pour le contrôle d'application de la présente loi, l'inspecteur peut, sous réserve du paragraphe (5), à toute heure convenable, procéder à la visite de tout lieu s'il a des motifs raisonnables de croire que s'y trouvent l'une ou l'autre des choses suivantes :  a) des agents microbiologiques ou autres agents biologiques ou des toxines;  b) des armes, de l'équipement ou des vecteurs destinés à l'emploi de tels agents ou toxines;  c) des renseignements utiles à l'application de la présente loi.	Inspection
Powers of inspectors	(2) An inspector carrying out an inspection may  (a) require the attendance of and question any person who the inspector considers will be able to assist in the inspection;  (b) examine, take samples of, detain or remove any thing referred to in subsection (1);  (c) require any person to produce for inspection, or to copy, any document that the inspector believes contains any information relevant to the administration of this Act; and  (d) require that any individual in charge of the place take any measures that the inspector considers appropriate.	(2) L'inspecteur peut, au cours de sa visite :  a) exiger la présence des personnes qu'il juge à même de l'assister et les interroger;  b) examiner toute chose visée au paragraphe (1), en prendre des échantillons, la retenir ou l'enlever;  c) exiger, pour examen ou reproduction, la communication de tout document qui, à son avis, contient de l'information relative à l'application de la présente loi;  d) ordonner au responsable du lieu de prendre les mesures qu'il estime indiquées.	Pouvoirs de l'inspecteur
Operation of computer and copying equipment	(3) An inspector carrying out an inspection may  (a) use or cause to be used any computer or data processing system to examine any data contained in or available to the computer or system;	(3) L'inspecteur peut, dans le cadre de l'exercice des pouvoirs prévus au paragraphe (1):  a) utiliser ou faire utiliser tout ordinateur ou système informatique pour examiner les don-	Usage d'ordinateurs et de photocopieurs

	(b) reproduce or cause to be reproduced any record from the data, in the form of a print-out or other intelligible output, and remove the printout or other output for examination or copying; and	nées qu'il contient ou auxquelles il donne accès;	
	(c) use or cause to be used any equipment at the place to make copies of any data or any record, book of account or other document.	b) reproduire ou faire reproduire des données sous forme d'imprimé ou toute autre forme intelligible;	
		c) utiliser ou faire utiliser le matériel se trouvant sur place pour reproduire des données ou faire des copies de tous registres, documents comptables ou autres documents.	
Inspector may be accompanied	(4) An inspector carrying out an inspection may be accompanied by any other person chosen by the inspector.	(4) L'inspecteur peut, pour sa visite, se faire accompagner d'une personne de son choix.	Inspecteur accompagné d'un tiers
Warrant to enter dwelling-house	(5) An inspector may not enter a dwelling-house except with the consent of the occupant or under the authority of a warrant issued under subsection (6).	(5) Dans le cas d'un local d'habitation, l'inspecteur ne peut toutefois procéder à la visite sans l'autorisation de l'occupant que s'il est muni du mandat prévu au paragraphe (6).	Local d'habitation
Authority to issue warrant	(6) If on <i>ex parte</i> application a justice of the peace is satisfied by information on oath that	(6) Sur demande <i>ex parte</i> , le juge de paix peut délivrer un mandat autorisant, sous réserve des conditions éventuellement fixées, l'inspecteur qui y est nommé à procéder à la visite d'un local d'habitation s'il est convaincu, sur la foi d'une dénonciation sous serment, que sont réunis les éléments suivants :	Délivrance du mandat
	(a) the conditions for entry described in subsection (1) exist in relation to a dwelling-house,	a) les conditions prévues au paragraphe (1) existent;	
	(b) entry into the dwelling-house is necessary for any purpose relating to the administration of this Act or the regulations, and	b) la visite est nécessaire à l'application de la présente loi ou de ses règlements;	
	(c) entry into the dwelling-house has been refused or there are reasonable grounds to believe that entry will be refused,	c) un refus a été opposé à la visite ou il y a des motifs raisonnables de croire que tel sera le cas.	
	the justice may issue a warrant authorizing the inspector named in the warrant to enter the dwelling-house, subject to any conditions that may be specified in the warrant.		
Use of force	(7) The inspector may not use force to execute the warrant unless its use is specifically authorized in the warrant.	(7) L'inspecteur ne peut recourir à la force dans l'exécution du mandat que si celui-ci en autorise expressément l'usage.	Usage de la force
Search and seizure	<b>12.</b> (1) An inspector is a public officer for the purposes of the application of section 487 of the <i>Criminal Code</i> in respect of an offence under subsection 6(1) unless otherwise provided by the conditions set under section 9.	<b>12.</b> (1) Sous réserve des conditions fixées en vertu de l'article 9, l'inspecteur est un fonctionnaire public pour l'application de l'article 487 du <i>Code criminel</i> en ce qui touche les infractions prévues au paragraphe 6(1).	Saisie et perquisition
Where warrant not necessary	(2) An inspector may exercise without a warrant any of the powers conferred by virtue of subsection (1) if the conditions for obtaining a warrant exist but, by reason of exigent circumstances, it would not be practical to obtain a warrant.	(2) L'inspecteur peut exercer sans mandat les pouvoirs qui lui sont conférés par application du paragraphe (1) lorsque l'urgence de la situation rend difficilement réalisable l'obtention d'un mandat, sous réserve que les conditions de délivrance de celui-ci soient réunies.	Perquisition sans mandat
Notice of reason for seizure	(3) An inspector who seizes and detains anything shall, as soon as practicable, advise its	(3) Dans les meilleurs délais, l'inspecteur porte à la connaissance du propriétaire des	Motifs de la saisie

	owner or the person having the possession, care or control of it at the time of its seizure of the reason for the seizure.	biens saisis ou de la dernière personne à en avoir eu la possession, la responsabilité ou la charge, les motifs de la saisie.	
Obstruction and false statements	<b>13.</b> (1) No person shall obstruct or hinder, or knowingly make any false or misleading statement either orally or in writing to, an inspector or a representative of the responsible authority engaged in carrying out duties under this Act.	<b>13.</b> (1) Il est interdit d'entraver l'action d'un représentant de l'autorité responsable ou de l'inspecteur dans l'exercice de leurs fonctions ou de leur faire en connaissance de cause, oralement ou par écrit, une déclaration fausse ou trompeuse.	Entrave et fausses déclarations
Assistance to inspectors	(2) The owner or person in charge of a place entered under section 11 and every person present in that place shall give an inspector all reasonable assistance to enable the inspector to perform his or her duties, and shall furnish the inspector with any information related to the administration of this Act that the inspector reasonably requests.	(2) Le propriétaire ou le responsable du lieu visité en conformité avec l'article 11 ainsi que quiconque s'y trouve sont tenus de prêter à l'inspecteur toute l'assistance possible dans l'exercice de ses fonctions et de lui fournir les renseignements qu'il peut valablement exiger quant à l'application de la présente loi.	Assistance à l'inspecteur
Interference	(3) Except with the authority of an inspector, no person shall remove, alter or interfere in any way with any thing seized under this Act.	(3) Il est interdit, sans autorisation de l'inspecteur, de déplacer toute chose saisie au titre de la présente loi, ou d'en modifier l'état de quelque manière que ce soit.	Interdiction
Punishment	<b>14.</b> (1) Every person who contravenes section 6 or 7 is guilty of an indictable offence and liable on conviction to a fine not exceeding \$1,000,000 or to imprisonment for a term not exceeding ten years, or to both.	<b>14.</b> (1) Quiconque contrevient aux articles 6 ou 7 commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, une amende maximale de 1 000 000 \$ et un emprisonnement maximal de dix ans, ou l'une de ces peines.	Infraction
Punishment	(2) Every person who contravenes section 13 or 17, subsection 18(2) or section 19 or any provision of the regulations is guilty of an offence punishable on summary conviction and liable on conviction to a fine not exceeding \$50,000 or to imprisonment for a term not exceeding two years, or to both.	(2) Quiconque contrevient aux articles 13 ou 17, au paragraphe 18(2) ou à l'article 19 ou aux règlements commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 50 000 \$ et un emprisonnement maximal de deux ans, ou l'une de ces peines.	Entrave
Continuing offence	<b>15.</b> Where an offence under this Act is committed or continued on more than one day, the person who committed the offence is liable to be convicted for a separate offence for each day on which the offence is committed or continued.	<b>15.</b> Il peut être compté une infraction distincte pour chacun des jours au cours desquels se commet ou se continue l'infraction.	Infraction continue
Jurisdiction	<b>16.</b> (1) Where a person is alleged to have committed an offence under this Act, proceedings in respect of that offence may be commenced at the instance of the Government of Canada and conducted by the Attorney General of Canada or counsel acting on his or her behalf in any territorial division in Canada, if the offence is alleged to have occurred outside the province in which the proceedings are com-	<b>16.</b> (1) Les poursuites relatives à une infraction prévue à la présente loi peuvent être engagées dans toute circonscription territoriale au Canada par le gouvernement du Canada et menées par le procureur général du Canada, ou l'avocat agissant en son nom, dans le cas où l'infraction est censée avoir été commise à l'extérieur de la province dans laquelle les poursuites sont engagées, que des poursuites aient	Compétence



	menced, whether or not proceedings have previously been commenced elsewhere in Canada.	ou non été engagées antérieurement ailleurs au Canada.	
Trial and punishment	(2) An accused may be tried and punished in respect of an offence referred to in subsection (1) in the same manner as if the offence had been committed in the territorial division where the proceeding is conducted.	(2) L'accusé peut être jugé et puni à l'égard de l'infraction visée au paragraphe (1) comme si celle-ci avait été commise dans la circonscription territoriale où les poursuites sont menées.	Procès et peine
	<b>INFORMATION AND DOCUMENTS</b>	<b>RENSEIGNEMENTS</b>	
Information and documents	<b>17.</b> Every person who develops, produces, retains, stockpiles, otherwise acquires or possesses, uses, transfers, exports or imports any microbial or other biological agent, any toxin or any related equipment identified in the regulations shall	<b>17.</b> Quiconque met au point, fabrique, conserve, stocke, acquiert ou possède d'une autre manière, utilise, transfère, exporte ou importe des agents microbiologiques ou autres agents biologiques, des toxines ou de l'équipement s'y rapportant précisés par règlement est tenu de :	Renseignements et documents
	(a) provide such information, at such times and in such form, as may be specified by the regulations, to the responsible authority or to any other portion of the public service of Canada specified by the regulations; and	a) fournir à l'autorité responsable, ou à tout autre secteur de l'administration publique fédérale précisé par règlement, les renseignements réglementaires, selon les modalités de temps et de forme prévues par règlement;	
	(b) keep and maintain in Canada the documents specified by the regulations, at the person's place of business or at such other place as may be designated by the Minister, in the manner and for the period that is specified by the regulations and, on request by the Minister or the responsible authority, provide the documents to the responsible authority or to any other portion of the public service of Canada specified by the regulations.	b) tenir et conserver au Canada, dans son établissement ou dans tout autre lieu désigné par le ministre, selon les modalités et pendant le délai réglementaires, les documents réglementaires, et, sur demande du ministre, de l'autorité responsable ou de tout autre secteur de l'administration publique fédérale précisé par règlement, les fournir à celle-ci.	
Notice for disclosure of information	<b>18.</b> (1) The Minister may send a notice to any person who the Minister believes on reasonable grounds has information or documents relevant to the enforcement of this Act, requesting the person to provide the information or documents to the Minister.	<b>18.</b> (1) Le ministre peut demander, par avis, à toute personne qu'il croit, pour des motifs raisonnables, être en possession de renseignements ou documents utiles à l'application de la présente loi de les lui communiquer.	Avis de communication
Compliance with notice	(2) A person who receives a notice referred to in subsection (1) shall provide the requested information and documents that are under the person's care or control to the Minister in the form and within the time specified in the notice.	(2) Le destinataire de l'avis est tenu de fournir au ministre, dans le délai et en la forme que précise l'avis, les renseignements ou documents demandés dont il a la garde ou le contrôle.	Obligation de communication
Confidential information	<b>19.</b> No person who obtains information or documents pursuant to this Act or the Convention from a person who consistently treated them in a confidential manner shall knowingly, without the written consent of that person, communicate them or allow them to be communicated to any person, or allow any person to have access to them, except	<b>19.</b> Nul ne peut, sciemment, communiquer des renseignements ou documents obtenus, au titre de la présente loi ou de la convention, d'une personne qui les a traités comme confidentiels de façon constante, en autoriser la communication ou en permettre la consultation sans le consentement écrit de cette personne, sauf :	Interdiction : renseignements confidentiels

(a) for the purpose of the enforcement or application of this Act or any other Act of Parliament;

(b) pursuant to an obligation of the Government of Canada under the Convention; or

(c) to the extent that they are required to be disclosed or communicated in the interest of public safety.

a) s'ils doivent servir à l'application ou au contrôle d'application de la présente loi ou de toute autre loi fédérale;

b) si la convention en exige la communication par le gouvernement du Canada au titre de la convention;

c) dans la mesure où ils doivent être communiqués ou consultés pour des raisons de sécurité publique.

## REGULATIONS

Powers of Governor in Council

**20.** The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister and any other Minister who has powers in relation to biological agents or toxins, make regulations

(a) defining “biological agent”, “microbial agent” and “toxin” for the purposes of this Act;

(b) respecting conditions under which activities referred to in subsection 7(1) may be carried on, providing for the issue, suspension and cancellation of authorizations governing the carrying on of any such activity and prescribing the fees or the manner of calculating the fees to be paid in respect of any such authorizations;

(c) identifying microbial or other biological agents and toxins for the purposes of subsection 7(1) or (2);

(d) respecting the powers, privileges, immunities and obligations of representatives of the responsible authority who are designated under subsection 8(2) and respecting the privileges and immunities of inspectors;

(e) respecting the detention, storage, transfer, restoration, forfeiture and disposal — including destruction — of things removed by inspectors under this Act or seized by inspectors under section 487 of the *Criminal Code*;

(f) for the purposes of section 17, identifying microbial or other biological agents and toxins and related equipment, and specifying anything that is to be specified by the regulations; and

(g) generally for carrying out the purposes and provisions of the Convention.

## RÈGLEMENTS

Règlements

**20.** Le gouverneur en conseil peut par règlement, sur recommandation du ministre et de tout autre ministre qui a des pouvoirs relativement à des agents biologiques ou à des toxines :

a) définir «agent microbiologique», «agent biologique» et «toxine» pour l'application de la présente loi;

b) régir les conditions auxquelles peuvent être exercées les activités visées au paragraphe 7(1), établir des règles sur la délivrance, la suspension et l'annulation des autorisations relatives à ces activités et fixer le montant — ou le mode de calcul de celui-ci — des droits à percevoir relativement à ces autorisations;

c) préciser des agents microbiologiques ou autres agents biologiques et des toxines pour l'application des paragraphes 7(1) ou (2);

d) régir les privilèges et immunités des inspecteurs et des représentants de l'autorité responsable qui sont désignés dans le cadre du paragraphe 8(2) ainsi que les pouvoirs et obligations de ces derniers;

e) régir la rétention, l'entreposage, le transfert, la prise de mesures de disposition — notamment la destruction —, la restitution et la confiscation des biens enlevés, sous le régime de la présente loi, ou saisis, sous le régime de l'article 487 du *Code criminel*, par les inspecteurs;

f) préciser, pour l'application de l'article 17, des agents microbiologiques ou autres agents biologiques, des toxines ainsi que l'équipement s'y rapportant, et prendre toute mesure d'ordre réglementaire qui y est prévue;

g) de façon générale, prendre toute mesure utile à la mise en œuvre de la convention.